

基于网络书面实时交流的 大学英语口语拓展教学研究

● 郑佩芸 著



 復旦大學出版社

基于网络书面实时交流的 大学英语口语拓展教学研究

● 郑佩芸 著

復旦大學出版社

图书在版编目(CIP)数据

基于网络书面实时交流的大学英语口语拓展教学研究/郑佩芸著.

—上海:复旦大学出版社, 2015.11

ISBN 978-7-309-11909-1

I. 基… II. 郑… III. 英语-口语-教学研究-高等学校 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 265876 号

基于网络书面实时交流的大学英语口语拓展教学研究

郑佩芸 著

责任编辑/陈彦婕

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路 579 号 邮编: 200433

网址: fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

门市零售: 86-21-65642857 团体订购: 86-21-65118853

外埠邮购: 86-21-65109143

当纳利(上海)信息技术有限公司

开本 890 × 1240 1/32 印张 8 字数 197 千

2015 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-11909-1/H · 2562

定价: 32.00 元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

Preface

Computer-mediated communication (CMC) is a general term that refers to communicating with someone via the computer as opposed to face-to-face. This may be text-based or may include some combination of text, graphics (as in a virtual world), audio, and/or video. One can engage in CMC with a desktop, notebook, or mobile device and the application you use will largely depend on the type of computer you are using.

Much of the work on computer mediated communication and its potential for facilitating second language development has focused on learner-learner or learner-native speaker interaction in asynchronous and synchronous environments. The potential benefits of text-based SCMC for SLA include more equitable participation among students, an increased quantity of learner output, and an increased quality of learner output. There is also evidence that CMC is viewed by students as being less threatening than face-to-face interaction, which often results in an increased willingness to take risks and try out new hypotheses. Some research has found that students are more inclined to pursue idea-generating discourse and are less inhibited during written production than in oral discussion. Other research has noted that students take more risks experimenting with ideas during online discussions. The potential for anonymity may complement this

willingness for risk taking as it has been found to create a certain distance between participants that may contribute to an observed atmosphere of critical receptivity. A heightened quality of learner output has also been reported and learners have been found to be linguistically more creative and sophisticated during CMC than during traditional whole-class discussions. Many students also report feeling more confident communicating (in writing) in the target language during CMC sessions than they do when speaking. There is also some indication that the text-based CMC medium can amplify students' attention to linguistic form by offering learners ample opportunity to notice lexical and grammatical features in the input. Written communication likely affords more opportunity for attention to form than spoken language. The visual saliency of incoming and outgoing messages as well as the ability to reread previous messages may allow students to better attend to such formal aspects without substantially hindering the flow of communication. CMC may also afford learners more processing time. This extra time may assist better comprehension and more accurate production and may also help facilitate a higher quality interlanguage than would occur in a non-digital environment. The slower speed of typing as well as a software- and network-induced lag time between turns, coupled with the heightened salience of input and output afforded by the permanence of the written message on the screen means that interlocutors have more time to both process incoming messages and produce and monitor their output.

Learners have been shown to negotiate for meaning during CMC in ways that is quite similar to that observed in the face-to-face literature. For example, as with face-to-face interaction, lexical

items have been found to trigger the vast majority of computer-mediated negotiation, with morphosyntax triggering very little negotiation. Finally, task types typically used during face-to-face instruction have proven successful in eliciting high amounts of learner interaction and negotiation in a CMC environment as well. However, most of the research to date on CMC has occurred in western university settings and is therefore not always transparently relevant to other learning contexts. *A study on text-based synchronous computer-mediated communication as a supplement to face-to-face oral practice in College English teaching and learning* by Dr. Peiyun Zheng is an important addition to the cumulative work on SCMC as it reports on research conducted in a specific regional and cultural setting and is therefore more ecologically valid when considering English language learners in Chinese university settings.

Bryan Smith
Editor, *CALICO Journal*

摘 要

本研究旨在探索网络书面实时交流作为大学英语口语教学补充手段的可行性和有效性,其研究动因有三:(1)网络书面实时交流技术在外语教学中的应用和推广;(2)大学英语口语教学面临困境;(3)国内外研究现状反差鲜明。本研究内容主要分为四个方面:(1)网络书面实时交流促进语言能力发展的理论研究;(2)基于网络书面实时交流的大学英语口语拓展教学系列实证研究;(3)网络书面实时交流教学评估研究;(4)网络书面实时交流与课堂口语教学整合研究。

本研究首先从理论上探讨网络书面实时交流对语言能力发展的作用。基于网络书面实时交流的外语教学活动涉及语言输入、输出和互动协商。输入可以来自同伴的语言输出或教师提供的语言材料,而输出是交流双方表达思想的必要环节,当交流发生语言障碍时,学习者往往通过协商解决问题。根据 Krashen 的“可理解输入假说”、Swain 的“输出假说”和 Long 的“互动假说”,可理解输入、输出和意义协商是二语习得的重要组成部分,从这个意义上来说,网络书面实时交流对语言能力发展起着积极作用。同时,在 Vygotsky 的“社会文化理论”视角下,网络书面实时交流不仅是一项交际活动,更是一项以目标语为中介工具的认知活动,学习者通过“合作式对话”共同构建语言和语言知识,解决语言问题,进而把共建的内容转化为个体的语言知识和能力。因此,作为一项介于说和写之间的新型认知活动,网络书面实时交流能够促进语言能

力的发展。

鉴于大学英语口语教学面临困境以及网络书面实时交流与口语交流的相似性,本研究就网络书面实时交流作为大学英语口语教学补充手段的可行性和有效性进行了实证探索,研究对象为上海第二工业大学的部分非英语专业学生,研究工具包括问卷调查、访谈和交流记录等,笔者以授课教师和研究人员的双重身份同时开展教学和研究工作。可行性研究采用行动研究法,历时一年的两轮行动研究结果表明,网络书面实时交流对口语能力发展有一定促进作用,可以作为大学英语口语教学的补充手段。有效性研究主要围绕三个方面,即不同英语水平的对子组合研究、不同任务类型的有效性研究和教师角色研究。第一项研究结果显示:高一低组的语言输出频率和轮次频率均值最高,但各组之间的均值方差分析结果未呈显著性差异;合作型互动模式是大多数对子组合在网络书面实时交流中的主流互动模式,高一低组则以新手/能手型互动模式为主;同时,各组的语言相关片段发生率比预期要低得多。第二项研究结果显示:角色扮演在感兴趣程度和轮次频率方面均居首位,故事接龙在输出频率和轮次频率方面均居末位,主题辩论在语言输出方面显示出一定优势,主题讨论在各方面表现平平,这些任务产生的语言相关片段数量甚少。第三项研究结果显示:在任务前期,教师应该合理组合学生和设计任务;在任务期间,教师则要尽量少干预学生的交流;在任务后期,教师应该组织学生反思任务,开展语言形式的训练活动。简言之,系列实证研究结果不但指明了网络书面实时交流作为大学英语口语教学拓展手段的可行性,而且为确保其有效性提供了一定的指导和借鉴。

继实证研究之后,本研究借鉴 Chapelle (2001) 的 CALL 评估体系就第二轮行动研究中的四项交流任务进行了主观评估和实证评估,目的在于从另外一个视角审视这些特定任务的合理性,从而为基于网络书面实时交流的口语拓展教学活动提供进一步的指导。评估

结果显示,主题辩论、故事接龙、主题讨论和角色扮演任务具有较好的可行性,任务均侧重语言意义,并且对教学起着正面效应;在学习者适配度方面,主题讨论稍逊于其他三项任务;在真实度方面,主题讨论和角色扮演与现实生活中的任务特征高度相符,主题辩论次之,故事接龙真实度低;在语言学习机会方面,四项任务的实证评估结果均不如主观评估。此外,本研究参照 Chapelle 的 CALL 评估体系针对基于网络书面实时交流的教学这一特定形式的 CALL 制订了一套评估标准。主观评估涉及两个层面,第一个层面从硬件、软件和人力资源三方面评估其可行性,第二个层面依据语言学习机会、学习者适配度、侧重意义、真实度、互动性和正面效应等六大标准评估任务设计。实证评估同样涉及两个层面,第一个层面通过硬件、软件和人力资源方面的实证数据评估其可行性,第二个层面则依据学习者和教师的具体表现评估其合理性。

最后,本研究探讨了网络书面实时交流与课堂面对面口语教学整合的实质含义和操作步骤,提出从常态化到合理化再到生态化的整合三部曲。本研究设常态化是起点,即首先要使网络书面实时交流完全融入大学英语口语教学,不再被视作独立的新事物。根据 Bax(2003)的观点,实现常态化需要历经三个步骤:(1) 确认常态化所需的关键因素;(2) 依据这些标准审查每个教学环境的具体情况;(3) 调整现行教学活动的每个方面以鼓励常态化。然而,只有当常态化的事物合理存在时才能体现其价值,合理化是网络书面实时交流可持续发展的关键环节,而实现合理化需要考虑诸多因素,如网络与面对面口语活动的有机结合、交流群体的有效组合、任务的合理设计和形成性评估的持续开展等。整合的最终目标是实现生态化,即大学英语口语教学系统内部的诸因素之间以及内部因素与外部环境之间相互联系、相互作用,并通过自我控制、自我调节,达到和谐发展的境界。本研究认为,人的因素是实现常态化、合理化和生态化的关键所在,而网络书面实时交流与课堂面对面口语教学的有机整合最

终依赖教师、学生、管理人员和技术人员等的共同努力。

关键词：网络书面实时交流；大学英语口语教学；可行性；有效性；评估；整合

目 录

第一章 绪论	001
1.1 本研究背景	001
1.2 本研究的目的、方法和意义	006
1.3 本研究的结构	009
第二章 网络书面实时交流促进语言能力发展的理论基础	011
2.1 引言	011
2.2 Krashen 的可理解输入假说	012
2.3 Long 的互动假说	013
2.4 Swain 的输出假说	015
2.5 Vygotsky 的社会文化视角	016
2.6 本章小结	018
第三章 网络书面实时交流与语言能力发展的相关研究	020
3.1 引言	020
3.2 国外研究成果	020
3.3 国内研究成果	027
3.4 研究评析及启示	030
3.5 本章小结	034

第四章	基于网络书面实时交流的大学英语口语拓展教学实证研究	036
4.1	引言	036
4.2	网络书面实时交流与口语能力培养研究	036
4.3	不同英语水平的对子组合研究	055
4.4	不同任务类型的有效性研究	087
4.5	教师角色研究	105
4.6	本章小结	119
第五章	网络书面实时交流教学评估研究	123
5.1	引言	123
5.2	CALL 的评估体系	125
5.3	网络书面实时交流教学评估实例	131
5.4	网络书面实时交流教学评估标准	140
5.5	本章小结	143
第六章	网络书面实时交流与课堂口语教学整合三部曲	148
6.1	引言	148
6.2	网络书面实时交流的常态化	150
6.3	网络书面实时交流的合理化	153
6.4	网络书面实时交流与课堂口语教学整合的生态化	156
6.5	网络教学常态化案例分析	159
6.6	本章小结	172
第七章	结论	175
7.1	本研究的回顾	175

7.2 本研究的创新	179
7.3 本研究的不足	180
7.4 未来研究展望	181
参考文献	182
附录一 第一轮行动研究调查问卷	200
附录二 第二轮行动研究调查问卷	203
附录三 网络教学常态化研究调查问卷(学生)	206
附录四 网络教学常态化研究调查问卷(教师)	208
附录五 第一轮行动研究访谈问卷	210
附录六 第二轮行动研究访谈问卷	211
附录七 对子组合研究访谈问卷	212
附录八 《全新版大学英语听说教程》第三册口语任务	213
附录九 《全新版大学英语综合教程》第三册单元主题	215
附录十 学生网络书面实时交流记录摘选	216
附录十一 《大学英语课程教学要求修订版》节选	226

图 表 目 录

图 1.1	IM 软件用户渗透率(2009)	003
图 4.1	学生对不同任务类型的感兴趣程度	052
图 4.2	对子交流互动模式(Storch 2002a)	061
图 4.3	六种不同形式对子组合的语言输出频率均值	063
图 4.4	六种不同形式对子组合的轮次频率均值	066
图 4.5	不同英语水平对子组合的互动模式比较	071
图 4.6	四种不同任务类型的语言输出频率均值	094
图 4.7	四种不同任务类型的语言轮次频率均值	097
图 5.1	不同任务类型的轮次频率均值对照	137
图 6.1	网络教学影响因素(学生的看法)	170
图 6.2	网络教学影响因素(教师的看法)	170
表 1.1	部分高校大学英语教学安排简况表	005
表 3.1	2000—2010 年国外相关研究论文统计(51 篇)	022
表 3.2	2000—2010 年国内相关研究论文统计(9 篇)	028
表 4.1	普通班首末次语言输出频率均值	047
表 4.2	普通班首末次语言输出频率配对样本 T 检验结果	048
表 4.3	提高班首末次语言输出频率均值	048
表 4.4	提高班首末次语言输出频率配对样本 T 检验结果	048
表 4.5	普通班首末次轮次频率均值	049
表 4.6	普通班首末次轮次频率配对样本 T 检验结果	049

表 4.7	提高班首末次轮次频率均值	049
表 4.8	提高班首末次轮次频率配对样本 T 检验结果	049
表 4.9	语言相关片段统计	050
表 4.10	学生对不同任务类型的感兴趣程度	052
表 4.11	学生对子组合信息	058
表 4.12	六种不同形式对子组合的语言输出频率均值	062
表 4.13	六种不同形式对子组合的语言输出频率均值方差齐性 检验	064
表 4.14	六种不同形式对子组合的语言输出频率均值方差分析	064
表 4.15	六种不同组合形式对子组合的语言输出频率均值多重 比较结果	064
表 4.16	六种不同形式对子组合的轮次频率均值	065
表 4.17	六种不同形式对子组合的轮次频率均值方差齐性检验	067
表 4.18	六种不同形式对子组合的轮次频率均值方差分析	067
表 4.19	六种不同形式对子组合的轮次频率均值多重比较结果	067
表 4.20	不同英语水平对子组合的语言相关片段的数量、类型、 结果比较	068
表 4.21	不同英语水平对子组合的互动模式比较	071
表 4.22	学生对不同任务类型的感兴趣程度	092
表 4.23	四种不同任务类型的语言输出频率均值	093
表 4.24	四种不同任务类型的语言输出频率均值方差齐性检验	094
表 4.25	四种不同任务类型的语言输出频率均值方差分析	095
表 4.26	四种不同任务类型的语言输出频率均值多重比较	095
表 4.27	四种不同任务类型的轮次频率均值	097

表 4.28	四种不同任务类型的轮次频率均值方差齐性检验	098
表 4.29	四种不同任务类型的轮次频率均值方差分析	098
表 4.30	四种不同任务类型的轮次频率均值多重比较	098
表 4.31	四种不同任务类型的语言相关片段数量	100
表 4.32	四种不同任务类型的三维比较	104
表 4.33	学生分组情况	109
表 4.34	在线组和离线组语言输出频率均值	112
表 4.35	在线组和离线组语言输出频率均值独立样本 T 检验	112
表 4.36	在线组和离线组轮次频率均值	112
表 4.37	在线组和离线组轮次频率均值独立样本 T 检验	113
表 4.38	学生对教师参与网络书面实时交流的态度	114
表 5.1	Hubbard 和 Chapelle 的 CALL 评估体系比较	124
表 5.2	CALL 的评估原则	126
表 5.3	CALL 评估的分析层面	128
表 5.4	CALL 任务合理性的评估标准	129
表 5.5	CALL 合理性的主观判断指标	129
表 5.6	CALL 合理性的实证分析指标	130
表 5.7	网络书面实时交流任务主观评估对照表	132
表 5.8	网络书面实时交流任务实证评估对照表	139
表 5.9	网络书面实时交流合理性的主观判断指标	142
表 5.10	网络书面实时交流合理性的实证分析指标	143
表 5.11	主题辩论评估结果	144
表 5.12	故事接龙评估结果	145
表 5.13	主题讨论评估结果	145
表 5.14	角色扮演评估结果	146
表 6.1	师生关于大学英语网络教学的理念和能力	168

第一章 绪 论



1.1 本研究背景

互联网技术的问世给世界带来了巨大的变化,空间距离不再是信息传递和交流的障碍,人们可以通过互联网轻松地获取信息,达成交易,开展交流等。互联网的独特优势使得全世界网民的数量快速增长。

美国专业调研机构 Royal Pingdom 最新发布的《2010 年全球互联网发展状况统计报告》显示,截至 2010 年 6 月,全球网民数量为 19.7 亿,比 2009 年增长了 14%。

中国互联网络信息中心(CNNIC)发布的《第 27 次中国互联网络发展状况统计报告》显示,2010 年,我国网民规模继续稳步增长,网民总数达到 4.57 亿,其中学生、企业一般职员、个体户/自由职业者三大群体在网民中占比进一步增大,分别占整体网民的 30.6%, 16.2%和 14.9%。截至 2010 年 12 月底,我国网民规模已占全球网民总数的 23.2%,亚洲网民总数的 55.4%,互联网普及率攀升至 34.3%,较 2009 年年底提高 5.4%。

当互联网迅速进入世界的每个角落之时,人们的工作、学习和生活方式便发生了翻天覆地的变化,无论是办公室、课堂还是家庭,联